

[Texte]

**Mr. Sheppard:** We are looking, we have already bid on certain oil rigs but we are waiting. I would say that we have put ourselves forward as a potential builder of oil rigs, yes.

**The Chairman:** Thank you very much. That is very useful testimony. If you can complete in writing what you have said today verbally, that will be helpful too. I am sort of wishing now that we had had more time here so that we could have looked at your training program on the spot. It sounds very interesting. You seem to be one of the major trainers of skilled labourers in New Brunswick.

**Mr. Sheppard:** We are.

**Mr. McGee:** It was acknowledged by the federal-provincial Manpower Needs Training Committee that we were doing this, producing these people.

**The Chairman:** Thank you very much.

**Mr. Sheppard:** Thank you.

**The Chairman:** Next, I would like to call on Mr. Bruce McFarlane, President of Greenbelt Systems Limited.

**Mr. Bruce McFarlane (President, Greenbelt Systems Ltd.):** Can I be heard properly?

**The Chairman:** Yes. Excuse me, Mr. McFarlane. Go ahead—sorry for the delays, but you cannot plan this perfectly.

**Mr. McFarlane:** That is quite all right. I have a ship I am working on; I have to be there before seven something tonight, so I am in plenty of time.

I am speaking here as president of Greenbelt Systems. It is a very small company, essentially involved in developing computer programs within the Maritime provinces. Most of our work has been limited to the Saint John area, with some in Halifax.

As for my own personal background, I have had 20 years now in the computer field, nine of which were with the aerospace industry in the United States. It was because of part of my experience with the aerospace industry that I felt I might be able to contribute. I was with the Boeing Company of Seattle, Washington, at the time of the SST closedown, when the workforce dropped from over 100,000 men to 40,000. We were very, very heavily involved in putting our computer technology to work to find a means of getting these people back to work. I think the recent history of the Boeing Company has certainly indicated that these programs have been very highly successful. The company is definitely up and running.

I would like, first of all, to make certain that I understand what we are trying to achieve here. All I am going by is two phone calls from Ottawa and the very short article in the newspaper.

As I see it, the basic problems are fourfold. There are really not enough experienced skilled workers; those who exist are

[Traduction]

**M. Sheppard:** Nous prospectons. Nous avons déjà fait des soumissions concernant certaines tours de forage, mais nous attendons les événements. Je dirais que nous avons entrepris des démarches pour nous faire connaître en tant que constructeurs possibles de tours de forage de puits de pétrole.

**Le président:** Merci beaucoup. C'est-là un témoignage très utile. D'ailleurs, il serait utile que vous précisiez par écrit les idées que vous avez exprimées oralement aujourd'hui. J'aurais souhaité d'une certaine façon que nous disposions ici de plus de temps de façon à pouvoir examiner votre programme de formation sur le tas, ce qui semble très intéressant. Apparemment vous êtes parmi ceux qui forment le plus d'ouvriers qualifiés au Nouveau-Brunswick.

**M. Sheppard:** En effet.

**M. McGee:** C'est un fait qui a d'ailleurs été reconnu par le comité fédéral-provincial des besoins en formation de la main-d'œuvre.

**Le président:** Merci beaucoup.

**M. Sheppard:** Merci.

**Le président:** J'aimerais maintenant citer M. Bruce McFarlane, président de la *Greenbelt Systems Limited*.

**M. Bruce McFarlane (président de la Greenbelt Systems Limited):** Puise-je prendre la parole?

**Le président:** Oui. Excusez-moi, M. McFarlane. Allez-y. Je regrette tout ce temps perdu, mais les choses ne se déroulent jamais comme on l'entend.

**M. McFarlane:** Ce n'est pas grave. Je fais actuellement des travaux sur mon bateau, et je dois être sur les lieux avant sept heures et quelque ce soir. J'ai donc tout mon temps.

Je prends ici la parole en qualité de président de la *Greenbelt Systems*, une très petite société qui s'occupe essentiellement de mettre au point des programmes informatisés dans les provinces maritimes. Nous avons exercé notre activité surtout dans la région de Saint-Jean, et dans une moindre mesure, à Halifax.

Quelques mots sur mes propres antécédents: cela fait maintenant 20 ans que je travaille dans le secteur de l'informatique, dont 9 dans l'industrie aérospatiale aux États-Unis. J'ai pensé que l'expérience que j'ai acquise dans cette industrie représenterait un atout certain. J'étais au service de la société Boeing de Seattle, dans l'état de Washington, au moment où la SST a du fermer ses portes après que l'effectif eut passé de 100 000 hommes à 40 000. Nous avons à cette époque joué un rôle très actif, en essayant, à l'aide de l'informatique, de trouver un moyen de permettre à ces personnes de réintégrer le marché du travail. Il suffit de constater ce qui s'est produit récemment à la société Boeing pour s'apercevoir à quel point ces programmes ont été couronnés de succès. Cette société est maintenant retombée sur ses pieds.

Je voudrais, d'abord et avant tout, m'assurer de bien saisir le propos de notre discussion actuelle. Je me fonde ici uniquement sur deux appels téléphoniques reçus d'Ottawa et le très bref article paru dans les journaux.

À mon avis, il existe essentiellement quatre problèmes, à savoir qu'il n'y a pas suffisamment d'ouvriers qualifiés ayant